

Antonio Miranda

**PER
VER
SOS**

**Traducción al español
Elga Pérez-Laborde**

Edición conmemorativa
de los 50 años de creación
literaria del autor

2003

Ilustraciones de
José Campos Biscardi

UN CASI MANIFIESTO A MANERA DE DESAHOGO

“Entre los valores que me gustaría fuesen transferidos para el próximo milenio está principalmente este: el de una literatura que tome para sí el gusto del orden intelectual y de la exactitud, la inteligencia de la poesía juntamente con la de la ciencia y de la filosofía.

Quien nos diera si fuese posible una obra concebida fuera del self una obra que nos permitiera salir de la perspectiva limitada del yo individual, no sólo para entrar en otros y sus semejantes al nuestro, sino para hacer habla lo que no tiene palabras...”

Ítalo Calvino

Hay un cierto aire *demodé* en toda vanguardia, que le sirve de sustentáculo. En la demolición de los radicales restan escombros, basuras a ser reprocesados para dejar el espacio libre a la creación y a la experimentación.

No hay experimentación en el vacío – se encuentra circunscrito por la materia que lo aprisiona y se fundamenta en un contenido reciclado aunque por antítesis.

Trabajar con palabras de sentidos que son públicos, formas que se remontan a significados atribuidos, en una heurística u ontología de textos y pretextos, es un desafío que no parte de la ignorancia, sino de la sustancia en que se fundamenta el artista.

La forma como contenido, en la experimentación; la palabra como construcción, en la búsqueda de nuevos sentidos.

Toda poesía es impura, contaminada e se instaure en el caos del cual no se pretende libertar.

Perversos es una experiencia de conjugación de sentidos y formas sin pretender ser ideogramática, partiendo de la sensación para la formulación verbal, palabras-cosas, sustantivadas, para ser leídas, salivadas. Escritas en una simulación de iras y humores, de posesiones y fugas, en una intimidad con los ritmos y volúmenes de las palabras mismas por tanto el poema es una realidad vivencial en su creación, el poema se instaure en el mundo como algo que se puede manipular, usufructuar, fantasear, consumir y participar – el poema es siempre lúdico y ditirámico, algo hedonista, alienante e paradójicamente también denunciante. Unas veces sugiere, otras veces es obvio pero el universo de la lectura es también el de la recreación, depende de nuestra capacidad de aprehender, de nuestra propia apertura y tolerancia.

Hice circular unas copias de los textos de *Perversos* entre amigos y conocidos de diversa formación y diferentes edades con la intención de oír y percibir las reacciones. Yo mismo reacciono delante de lo que escribo con bastante perspicacia y escepticismo. No siempre me reconozco en mis escritos, parecen revelar otras personalidades en que me transfiguro en el proceso creativo, a veces abomino y hasta me irrito con lo que escribo. No podría esperar otra reacción de las personas. Así es que recibí elogios y críticas severas: para unos fui una aventura estimulante, para otros fui exultante y hasta insultante. Planté viento y coseché adversidades, perplejidades pero también afectividades. Hubo de todo: quien quedó fascinado y quien halló todo degenerado, quien vio sublimación y quien encontró perversión. “Fuerte”, “lírico”, “impiedoso” y “cruel”, “deprimente”, “divertido” y hasta “pornográfico”, alguien considerando que trabajo la materia banal, el *over* del *over*. Una Guernica verbal y una Sodoma rediviva... Hubo hasta quien se preocupó con mi prestigio – ¡como si yo tuviese alguno!- y con mi imagen pública. Encontraron transgresión y sublimación en las mismas alusiones e ideas e imágenes.

Cuando comparo con textos de treinta o veinte años atrás, percibo que los actuales participan del mismo sentido lírico y satírico que animó la escritura de los versos de *Tu país está feliz* (publicado a partir de 1968) y de *Brasil, Brasis* (2000), respetadas las diferencias de los proyectos que motivaron las dos obras. Pero el autor es siempre el peor crítico de la propia criatura y es mejor esperar la opinión de los lectores que consiga atraer – probablemente no serán muchos porque la poesía es cada vez más un ejercicio de minorías especializadas.

Me recordé del estreno de *Tu país está feliz* (1972) – que a muchos les pareció demasiado permisiva para la moral estrecha del inicio de los años 70, y que acabó siendo un éxito entre el público de todas las edades hasta entre los adolescentes (superado el primer impacto, ¡fue liberada para todas las edades!!!); o el estruendoso estreno de *Calzoncillos con nubes o si prefieren SOS Colombia* (Teatro Popular de Bogotá, 1973), con amenazas de represalias de parte de los extremistas maoístas y por los militares, cuando los intelectuales de derecha consideraban el texto “nada edificante” mientras los de izquierda reclamaban la falta de un final “revolucionario”; y las reacciones de la Iglesia y de la censura oficial con el estreno de *Jesucristo Astronauta, autosacramental sobre lo profano y lo divino*, en Venezuela y México, texto considerado “hereje” y pernicioso.

¡Nada de eso! Al releer mis versos, me parecen bien comportados, bien humorados, más formales que inmorales, nada satánicos aún cuando yo pretenda que sean “perversos”...

Completo 50 años de poesía con los mismos propósitos y temas y las mismas propuestas y hasta percibo un vocabulario que es reciclado y reelaborado con obsesiva

recurrencia. Como si las palabras fuesen fantasmas, o residuos en los tejidos musculares, en los neuronios, en una alquimia recalcitrante.

El recordado poeta Waly Salomão, en nuestro primer contacto, dándome un abrazo inaugural, escribió que yo soy un “caótico neoconcreto”. Es decir: un oxímoro. Reímos mucho del disparate.

Así es como yo me veo al cumplir 50 años de poesía, tal como él me vaticinó: ¡soy realmente un oxímoro!

Transcribo. A guisa de conclusión o como disculpa, el poema *Voy a cerrar por inventario*, que era recitado por los actores de *Tu país está feliz*, en forma de desahogo:

VOY A CERRAR POR INVENTARIO

Voy a cerrar por inventario
Retiro del mostrador la mercancía quedada.
A nadie le gustó
nadie leyó
nadie sintió.

Perdí todos los amigos,
eram malos pagadores
huyeron todos de mí.
Perdí tiempo. Perdí todo.
Pero donde perdí me salvé.

Mario prefiere los versos de amor,
Manuel los poemas del dolor,
Maria lee
como quien se retoca en el espejo.

Me dicen panfletario, sentimental o ide
circunstancial, y hasta personalista.
No soy como,
no llego a,
soy prolijo, sintético, seco
reaccionario, comunista, alienado.
Ateo, plebeyo, indecente.

A María no le gusta la palabra estiércol.
Luis busca lugares comunes.
Adalgisa, cansada y fatigada
Aún encuentra pecados ortográficos.

Para Mario soy cerebral, frío, geométrico

Hermético: él no entiende nada.
María entiende todo y espera más.

El oro que toqué se convirtió en chatarra.
Vuelvo por los caminos andados
y ya son otro camino.

Descuelgo el teléfono,
desconecto las luces,
tranco la puerta por dentro
y destruyo el timbre.
Pero dejo la ventana abierta.

FOTO OXI DADA

1.- Lejos de mi
conmigo mismo.

Me veo otro
-tal cual fui
en una fotografía
oxidada:

-vestigios de mi
irreconocibles
irreconciliables.

No soy yo
aquel joven gacela
sobre la bicicleta
sumergiéndose en el mar
lanzándose en el abismo.

O fui, si es que fui.

Del distanciamiento
del paisaje y del tiempo
el desvendamiento imposible:
poco resta de lo que fui
en esta arqueología del ser.

2. Si fui, ya no soy
-mas ahí está la foto
inclemente
acusándome
por comparación.

Y qué terrible
es verse otro:
verso y reverso.

Sí, el tiempo oxida
la foto
y la persona
sin clemencia.

No me juzgo, ni
me entiendo.

Aquel joven
de mirar indagatorio
- él tenía las respuestas
que ya no tengo
más.

3. Imposible verlo
sin juzgarlo
o condenarlo.

El cuerpo es quien
hace el juicio.

Como fuerzas divisorias
como pesos y
medidas
de variada
bitola.

Aquel niño de la foto
no existe más
existo yo
para contradecirlo.

PER VER SOS

I

¿Cómo enfrentar
cara a cara
- verso a verso- Ferlinghetti

su compañero Evtushenko?

¿Cómo acompañar la cola ardiente
y la furia negra de Aimé Césaire?

¿La boca maldita de Gregório de Mattos?

¿Dónde – pregúntese – dónde Ginsburg
fumaría opio en la cárcel con Ho Chi Min?

¿Ezra Pound bajaría de su castillo
hombro a hombro con García Lorca
en defensa de España?

II

Supongamos
- y hasta posiblemente suceda –
supongamos que nuestra civilización
se desintegre en un hongo atómico
intoxicada por el *antrax*
después de sobrevivir a las *napalm*.

Supongamos
que nuestra civilización se libere
de toda organización, se desintegre
en una espiral inflacionaria
en una diarrea de *overnight*
en un *download* por el agujero del FMI

quede libre de sus amarras
suelta de sus garras

y nosotros, sobrevivientes del caos
chupados por la *web*
aplastados por la *http*

caigamos en un nuevo orden mundial.

III

Y como son las palabras
que generan
y degeneran las ideas.

Y como son las ideas

que mueven los propósitos
hagamos un viaje
a lo improbable o al absoluto
al absurdo
a lo recóndito del ser y del no ser
aquí y ahora
sin ninguna demora
o vacilación
a una nueva dimensión
- ¿retroalimentación, globalización?
donde nada esté establecido
donde nada sea definitivo.

A la tierra donde todo se genera
o, por eso mismo, degenera
donde nada comienza
donde nada culmina o termina:
al culo del mundo, aquí.

Donde el verso dilacera
ulceroso en las entrañas
exhalando aromas putrefactos
o primaverales, da lo mismo
o quien sabe retroverso
un absceso, un retroceso
- perverso.

Tropicalia, maravilla
Maracangalla, marginalia.

IV

Ojo por ojo, bala con bala
diente por diente.

Versos clandestinos, traficantes
en vez de amantes, ráfagas
decantadas en noches de desabrigo
desencantados de cualquier inocencia
pidiendo limosna entre los autos
en la señal cerrada
con un ojo perforado como el Poeta
descalzo en la arena incandescente.

Criaturas estupradas, mujeres
transformadas en jabón en polvo

en cosméticos, en pan de horno
señores en la cola del banco
tarjeta magnética en mano

descontando beca escuela
vale todo, hambre cero
en el *happy-hour*, en el anuncio de Tevé.
Ventanas blindadas, abrazos
furtivos, sueños hurtados, DNA
a crédito o el mes acabando
antes del sueldo.

Si igual estamos fritos
Fe ciega, hacha afilada.

V

Hasta Drumond del *Sentimiento
del mundo*
después de versificar en la hora del
expediente
cayó en la canalla y la pornografía
librándose de todo y de cualquier, o sea
absolutamente y para siempre
de su provincianismo beato de Minas.

Rimbaud traficaba esclavas
Affonso Schmidt, diamantes.

Porque el poeta es humano
o es nefelibata
y escribe el verso satánico
o prefiere lamer las botas
del mecenas de turno

coturno, diurno, soturno
son rimas a su disposición.

VI

Donde haya violencia
donde el argumento fracase
donde no haya más esperanza.

Donde haya toque de queda

el soborno, el subterfugio.

donde el contubernio
el desperdicio

sexo por intranet, culto digital
óbolos, diezmos, prebendas,
comisiones

(¡nada de cursilerías, nada de moralismos!!!)

donde sea posible
todavía haber

SECSO, CEXO

!Ne me quite pas!

Quae sera tamem.

VII

Y que las noches sucedan a los días
que las mareas suban y retrocedan
en San Luis de Marañón.

VIII

La única Constitución que yo
conozco
sigo, venero, persevero
es de la Escuela de Samba
en que la portabandera
era la Hilda Huracán

Y creo en la Virgen María que era de Virgo
en las garantías constitucionales
en las salvaguardas, en las reservas
en las entrelíneas del contrato social.

¡Aparta de mi este cáliz!!
Cállese para siempre
si no puede dar testimonio
si el miedo transfigura su fe ciudadana
malsana.

Cuando el privilegio
cuando el sortilegio
cuando no haya más espacio
cuando la contaminación
cuando la corrupción
cuando los impuestos lo lleven a la inanición
cuando

entonces levántese del hoyo en que siempre
estuvo
entonces tire la primera piedra
reclame sus derechos
exija la devolución de las Siete Caídas
de Iguazú
pida la canonización de
Antônio Consejero
la prisión perpetua para aquel
ex-Presidente
aquel, el mismo
que robó nuestro sueño
la creencia en la democracia
y compró un apartamento en Miami.

IX

Ingeniero del aire, perro sin plumas
João Cabral de Melo Neto
- del surrealismo al verso cincelado -
hace coro contra las injusticias del mundo
vida severina.

Qué el hueso es nuestro
garantiza Monteiro Lobato – ¡un coloso!

Desamados del mundo, ¡uníos!

Que las nubes pétreas no diluvien
sobre nuestras cabezas
que las plagas divinas de los
Libros Sagrados de Todas las Religiones
no perturben nuestro fin de semana.

Hace oscuro pero yo canto
con Thiago de Mello en ese valle de lágrimas
en ese valle de silicio
- ¡válgame Dios que no creo en Dios!

X

Si tiene vagina es mujer
si tiene falo
veamos
si tiene seguro de vida
si tiene la oración del rosario nobiliario
de simientes, corazón
verso ardiente

Si tiene vergüenza en la cara
convicción
si todavía
si

Ahí no hay remedio
confiscan nuestros ahorros
nuestra esperanza
cobran los impuestos y crean
la eutanasia para los jubilados
para salvar la debacle del Seguro Social.

Porque hoy es Sábado
Porque Dios es brasileño.

XI

La brújula de nuestro tiempo
en vez de dar el norte
da el sur
más abajo.

¿Quién dice que el Universo
tiene arriba y tiene abajo?

XII

Tú que naciste en Nueva Iguazú
que frecuentas la piscina de moda
el *country club*
que vistes bermuda o toga – da lo mismo
arrodíllate.

¡Autoestima sólo en París!

Hazte pipí en los calzones
haz sonetos para la amada
haz la señal de la cruz

y espía por el hueco de la cerradura.

Tú que eres *gauche* en la vida
y estás cansado de esperar
tú que tienes ojos azules
que asistes a Don Francisco
que sueña con el verano en
Ipanema.

Tú que ya pasaste los 40
que ya pasaste los 60
tú que ni pasaste
tú mismo

¿y ahora José?

El sueño se hizo agua
la mujer amada ni valía ser amada

Tú que fingiste, que huiste
que encallaste, tú que metiste la mano donde no debías
tú ahí, callada, avergonzada por lo que no hiciste
es tu vez.

XIII

Puedes soñar con la lotería
puedes valerte del amuleto
figa-de-guiné, juras amor eterno
pero resistes
e insistes.

Puedes llegar a ser feliz.

Puedes ser médico, cuenta en el banco
nombre en la plaza
tú que eres chulo, haz disimulo
puedes ser pastor, político
vendedor de electrodomésticos

catador de papel
todo puedes y nada puedes.

Quien puede, puede.
Quien no puede, se remueve.

Tú que crees en los santos padres
en los podridos poderes

que crees en los políticos
en las sagradas escrituras
en las bulas papales

que das crédito

Está bien.

XIV

El político es un fingidor
que de veras siente
lo que está fingiendo
un prestidigitador

en su mandato es un semidiós.

Políticos, los hay de todos los tipos:
altos, mezquinos, pequeñitos
sobre tacos altos
llenos de dedos o sin dedos

sinceros en sus remedos

letrados y analfabetos se emparejan
firmando decretos ley
promisorias, pregatorias
mientras hacen gárgaras
en el espejo.

Y nosotros, a los piés de la santa imagen
loamos al Señor
nosotros desterrados hijos de Eva
hijos de la patria amada
idolatrada.

XV

ALUMBRAMIENTOS Y PERPLEJIDADES

*“El necio, el ignorante, el inexperto,
que no elije el bien, ni el mal reprueba,
por todo pasa deslumbrado, e incierto”.*

Gregório de Matos

*De tanto vencer la iniquidad
de tanto perseverar
y triunfar la incompetencia...*

Muy alta y noble jactancia
tan rastrera y sobrancera militancia
entre contrarios y correligionarios
¡emerge la banda de sicarios!

Ratas y hormigas subterráneas
roen y corroen
los cimientos de cualquier régimen.

Gente así posicionada
distribuyendo ventajas
sin ningún merecimiento
extendiéndose como enfermedad
por herencia y sesmería.

El Poeta bahiano, horrorizado
viendo que gente alumbrada
de nacimiento
*siendo en la vida tan puta
va en la muerte tan honrada*
o
*de ver ir con honra, muerta
quien nunca tuvo honra en la vida.*

Que se vuelve nombre de calle
busto en pedestal
ejemplo de vida
en textos escolares.

De tanto ver oprobio

- palabra ahora en desuso
mas en la práctica, resistente

de tanto asistir al capadocio

- palabra fuera de moda-
triunfar y ser exaltado

el Poeta Maldito

- siendo, como fue, un correcto entre los chuecos-
maldice a sus muertos.

*unos necios, que no dan nada
sino enfado infinito.*

Y confiesa, sumiso:

*Amaneciendo Dios
despierto, y doy holicadas.*

oigo cantar los pajaritos...

Pero cayendo en la realidad
al final, cree

que no todo anda así
tan mal, y responde:

*Sois un Mecenaz de la vena
de este poeta nefando
que aquí os está esperando
con yantar, merienda y cena.*

Que nadie es de fierro
y saborea.

XVI

EPITAFIO DEL PRESIDENTE

Vivió entre canallas
y era uno de ellos

En la Presidencia
era no más que el Secretario

Hizo discursos memorables
porque eran horribles

Tenía teorías sobre teorías
pero nunca pontificó

Cuanto más erraba
más perseveraba en la convicción

Dejó versos imperecederos
que no llegó a escribir

Era un pesado
de lo que siempre se jactaba
El moría
mientras vivía
para algazara
de los más próximos
que le contaban
los días

Luego lo tendremos de vuelta
en una reencarnación
Allá es que no se va a quedar.

XVII

Para ser sincero
yo nada quiero
además de todo,
además de ti.

Lo que yo quiero
ya no me olvido
y persevero.

Mi hambre es cero.

Mi horizonte es nulo
engullo
un kilo y cago dos.

Hice lo que quise.

Mientras tanto, en este país
travieso, el rico come

un huevo en tanto el pueblo
roe un hueso.

O come gallina
con harina de ofrenda
en la encrucijada
-casi nada.

O entonces, oprimido
sin mayor demagogia
caga sin haber comido.

XVIII

¡Nada como un día después del
otro!!

Tú que finges que finges.

Tú, delgadísimo, en la piscina del club
en los años dorados
debajo del caracol de sus cabellos
tú, inteligente, a la hora de la graduación
tú declamando Neruda y Bilac
gritando por la Selección

Tú, solitario
tú...

Minero sólo es solidario en el cáncer
pero tú ni minero eres
tú eres carioca
eres gaucho, eres viril.

Tú eres hombre, eres mujer
eres viejo, eres niño
- ¿qué importa?

Regata
Primera comunión
Paseata.

Todo pasa
¡y tú con prisa!

XIX

Muchachos, yo vi.

Vi al Santo Padre y tenía una labia
vi a la mujer del circo lanzando fuego
la silla sin piernas, el chupa cabra
la lluvia en el rosedal, el trago del estribo

vi la gallina negra en el vudú
yuca y mayonesa.

Yo vi Brasil en la tevé y era lindo
altanero y sobrancero.
¿Quién lo duda?

Vi a Vinicius de Moraes jurando amor eterno
mientras dure
a Chica da Silva, a Tiradentes descuartizado
Tom Jobim tocando piano en la Manguera
vi tanta tontera
y a Janio colgando la chutera
o era tenis, pantufla, qué importa

o Romario haciendo gol

mientras estamos sujetos al dios maná.

Saravá.

XX

A LA GLORIA DE WALT WHITMAN

*“Entonces es eso, la vida
revelada al fin después de
tantos espasmos y convulsiones”.*

W.W.

Yo, abyecto, confieso:
el conocimiento no presupone
la superación de problemas.

Yo, incestuoso

nivelo: construir es destruir
es mudar, es igual.

Yo, narcisista, como Whitman
*concibo el hombre
en estado puro.*

Yo, anarquista
como el Barbudo demócrata
panteísta
que sólo veía el Todo
y aún así
despreciando reglas morales.

Yo, inmoral
delante de la Muerte celebrando la vida
- aquella vida que se reproduce y
se perpetúa
y rejuvenece en otros cuerpos
hechos de polen o de
esperma
en el ciclo infinito del universo.

Conocimiento de la vida
de la calle, del padecimiento
-cuerpos poseídos, devorados
para la resurrección
o sucesión.

Formas que nacen y fenecen
que renacen
*que no partan antes
que en ellas deposite
lo que tanto traigo acumulado.*

Semen/simiente
el camino del Oriente
el ojo de la serpiente

*El sexo contiene todo, cuerpos almas...
Sentidos, pruebas, pureza, ligereza...*

Yo, pedazo del Todo
sufro la amputación
y protesto:
quiero mi parte impura
confieso mi cobardía

¡proclamo mis limitaciones!!!
Yo tejo el canto del mal
y conmemoro esa parte de mi

Oh varar noches, vendavales, hambre
y deseo
recusas y atropellos, hecho
árboles y animales.

Y registrar un poema
en el corazón de América
en la conciencia del mundo
un poema sucio
(que es el más limpio de todos
como Gullar ya demostró)
el antipoema de Nicanor Parra
un jeroglífico, un código secreto
para los iniciados
y promover la lectura del Ser
en nuestras entrañas y
entrelíneas.

Pervertir los sentidos
en busca de los sentidos.

¡Viejo amoral! ¡Brujo yanqui!!

XXI

PARAFRASEANDO MÁRIO DE ANDRADE

Odio los temperamentos regulares.

M.de A.

Que el cielo desabe
y las iras súbitas, insanas
maculen tu tranquilidad
¡oh! feliz idiota de turno.
Tú, burgués apacentado y calmo

en el sofá de la sala, letárgico
- asno convicto, premiado
escribes discursos

mientras el ministro fornicaba
bajo el estandarte
en que se esconde.

¡Come! ¡Cómete a ti mismo, oh gelatina pasmada!
¡Oh! ¡puré de patatas morales!

Nosotros, mortales
vestales lujuriantes
en este festín macabro
osculando glúteos adiposos

de rodillas, veneramos tu prepotencia.

Verme, abyecto
chancro, sanguijuela con derechos
sempiternos
electo y reelecto
constitucionalísimamente
proclamado
y diplomado diputado,
presidente del Senado
de la Comisión de Constitución y
Justicia

sentado en el Supremo Tribunal
labrando sentencias
distribuyendo dividendos en el Banco Central
prebendas, ventajas

mierda centrífuga
cambiando de lado, de partido

dividiendo y luego sumando
ecuacionando
subvertiendo

¡Oh! Leviatán de los siete mares – ¡qué apetito voraz!
Dueño de la Midia, comensal insaciable
como Cronos, engulle tu propio rabo
y muere de hepatitis.

XXII

Cuando aquel hombre común
tartamudea
acecha la noche con llaves y cerrojos
apedrea los vientos, refuerza las cerraduras
es que se ve solo y atónito, ahogado en el propio
vómito
blasfemando su condición malsana.

Hombre común, buscando, donde no hay
ni habrá explicaciones
-apenas jolgorios, remedos
semejanzas, niñerías – buscando qué
tal vez sismando, arfando, entre mentiras
y supersticiones, impías credulidades, sombras
alucinaciones. Hombre o mujer
mejor sería el ser que se instaura
engastado en fe y defecaciones, atollado
tal vez en la fruición del susto y del arrobo
o en la propia estupidez
buscando
- buscar es la razón del hombre –
aire, sentido, justificativa
mas el tiempo se gasta
y la confianza se agosta.

Es cuando él maldice, levanta murallas
mas apela, viendo el mundo
desde el fondo de un letárgico estupor.

El hombre, ínfimo, delante de la
Historia
del infinito, de una Esfinge,
iracundo
-un caleidoscopio
alucinado
una cornucopia develada y vana.

Oid sus lánguidas premisas
las blasfemias subrayadas, azarosas
los acicates martirizantes, versiones, escepticismos.

Que habitamos tierras profanadas
los aires envenenados, las aves decapitadas
las ciudades envilecidas, las casas congestionadas

castigos, valores degenerados, encubiertos por ley

donde las mareas refluyen y se pierden en lo ignoto
sin retorno, los vientos represados
en círculos viciosos buscan las alturas
insanas
y la especie humana degradada
reniega la Creación
- en la imperfección más cruel y perpleja.

XXIII

Y la historia que el hombre recita y
recrea
o retira del *freezer* así resucitada
está más para la trama de escuela de samba
en versión disparatada
de Zé Limeira da Paraíba

de repentista, de sambista apostador
pagodero, del Morengueira sepultado/revisitado
en terreno de macumba

Pedro Álvarez Cabral y sus mulatas
maravillosas con ziriguidó y
dendé en el popó
Don Pedro II era el primero en el corredor
en la carne de Clovis Bornay
firmando el Tratado de Tordesillas
con el Zar de Rusia de puros paetés
cercado de caetés y colombinas
- no combina pero rima –
mientras Getúlio Vargas
sale de la vida para entrar en el enredo.

Parece todo una revisión
- que rima con papelón –
cuestión de voluntad política
chancaca bien sifilítica.

Tergiversando el lado cómico
porque también resulta trágico.

XXIV

CONSEJO

No tome en serio a los hombres serios.

No tome en serio la poesía
los sermones del profeta
que proyecta futuros
y defeca sueños
juramentos de amor

el secreto es ser leve
desvestirse de credulidades
y supersticiones

autoflagelaciones.

Cosas así:

el amor redime u oprime, el perdón
es mejor para quien perdona
nada como un día después de otro
- para quien sobrevive al otro día.

No crea en quien cree
no ponga las manos al fuego
por quien quiera que quiera

ni jure por el amor a Dios.

XXV

Vivo en la oscuridad
pero distingo
con la suela de los piés

voy con el haz
segando espinos y ortigas
que castigan y fustigan
mi existencia.

Vivo en eterno disimulo:

en un deambular táctil

casi sutil, dúctil
mas siempre inútil

no fuese una plantilla de reptil
un andar en círculo
en perímetro viciado

asumiendo el propio ridículo.

Los caminos no nos llevan
a ningún lugar.

Sin embargo, insisto.

Para los caminos
no existe ir ni venir
tampoco para mi
aún así, persisto

en alguna dirección.

En la oscuridad en que vivo
apenas distingo
espesas sombras
y, acaso, algo que centellea

en la mente más que
en el firmamento.

A N T I P A S T O

Todo lo que el poeta escribe
está resumido
en una única palabra: Soledad.

Escribir es distanciarse del mundo
para poder entenderlo
es una forma de morir.

Vivir es otra cosa
aunque alienada.

Yo cambiaría mil rimas
por una noche de amor.

Y cambiaría un bello poema
sobre el hambre
por un simple plato de comida.

REV VER SOS

A

Sexo un arcoiris, todos los colores, todos los matices todas
posiciones, contorsiones, inversiones, convulsiones, todas.
Pues el sexo crece y entumece, desvanece.
Acontece. Y en lo que es, deja de ser. Placer
o no. Si no, pues no. Objeto, feto.
Marasmo y orgasmo. Punto de unión
extremaución.

Es palo, es pan
es el fin de la picada

es la fuerza avasalladora de la
vosoroca
es el furor invasor de la pororoca
es la fortaleza
o dureza de la mandioca

es verdasca, es vara
masoquista, vulgata,
perforada

cuando la suvela, la manivela
cuando el cerrojo, el retoño
cuando el picaporte
- casi dije pija
que, definitivamente, no
rима con coño
chupeta
yo diría sabueso
tú, tal vez, hueso, pescuezo.

Cierto: existen palabrotas
que son palabras banales
martirizadas

trasvestidas de sentido

como existen otras palabras
- protuberancia, óbolo, óvulo
instrospección, garrote...

palabras anormales, además
más allá del propio sentido
trascendentes, mejor:
venales.

B

Más palabras:

Verga, virgen, margen
vértigo
el ser en combustión

viaje, camino, espejismo
ondas, dunas, senos
devaneos

postración, anhelos

nalgas, curvas, sinuosidades
entradas y reentradas
cavidades, ansias

eyaculación

el sí y el no
siendo, encima
encendido

como flámulas punzantes
como lanzas puntiagudas
aquílegas, instigantes

varones engalanados
penachos
montados, cabalgantes
caballeros a reflujos
fállicos
embistiendo contra el tiempo
contra el vientre

con las espadas en ristre
invadiendo, hurtando.

C

Y el amor mientras puro
o el amor mientras duro
amor, en fin, falaz, fugaz
mientras
y tanto y por cuanto
amor este que se petrifica
horizontaliza, versifica
amor perverso
reverso
amor.

Amor pasión, amor de perdición
tal vez ni sea amor
sea dolor, sea lo que sea

amor en cuclillas, de soslayo
de pie detrás del muro
atravesado
de bruces, imberbe, buzo
amor escondido
prohibido

amor a la fuerza, penetrante
ultrajante
rompiendo membranas
dilacerando tejidos
en asomos voluminosos
postrante, pendiente
un amor furtivo
rasgando entrañas
hinchando y sangrando

D

Amor que es el amar
en darse y recomponerse
en transformarse
que muere y renace

en parejas de ocasión
amor de aquí y ahora
o nunca, del olvido
del arrepentimiento
precoz

de nombres impronunciables
olvidables, perecibles
nombres otorgados
cambiantes
ni son nombres
son rótulos, sobrenombres, apodos
evocativos, símbolos
denotativos
de un sexo nebuloso
sin nexo o complejo
más fibroso, viscoso
y, a pesar de eso, resbaloso
disimulado o fantasioso

que es antes u otro
que es fatuo, fausto
estertor
que no se completa
mas escurre, estremece
quien sabe epiléptico
delirium tremens

orgasmo y superación.

E

En este poema no hay
la palabra coito
que es un apelativo

ni sodomía, masoquismo
y pederastia...

ni la combinación
de orina con vagina
por ser de mal gusto
aunque haya quien guste.

Mucho menos

perversión, prostitución
quiebra valores

apenas los sentimientos excelsos
superiores.

F

¿Sería lo ideal?

¿El completarse
el proyectarse
en otro ser?

¿Un acto de egoísmo
y posesión?

¿Sumisión,
sublimación?

Quien sabe.

Amor no es lo que se ama:
él puede estar, pero nunca es.

G

Mientras tanto es sólo espanto
arteria tensa y materia degradable
un cierto acalanto tardío
y agradable fricción en la piel
yerma y reposada
después de una acción desenfrenada
como en un cuadro de Goya.

Memoria de cuerpos asimétricos
en una acción tímida luego voluptuosa
casi incestuosa
- que revela más intimidad
que identidad.

Lengua, leche e incienso
mil y una madrugadas
en un instante
vigilias veladas

sembradíos o espaldas aterciopeladas
hombros, superficies desnudas y rollizas
en este sentimiento atávico
que sustenta el mundo
¿o sería un cuadro cubista
colage, montaje?

Esas prácticas demiúrgicas
esenciales, esos apelos viscerales
y menstruales

siendo, plantándose
ansiando
absorbiendo y sorbiendo
con unguentos y excrementos.

En un minuto de imprudencia
compulsiva, en un gesto de clemencia
y abandono, grave y trémulo
también un estallido y flagelación
un fracaso, reconciliación.

¿Son rituales de procreación?
¿Bestialidad superación y
sublimación?

Agua bendita o putrefacta
de una escenificación iniciática
de circuncisión o de mutilación

para impedir que el ser humano
vuelva a ser la fiera y ser feliz.

La civilización es, si consensuamos
castración, es
inhumana y antinatural.
La naturaleza no es casta
ni piadosa
y se basta .

H

Había cuerpos velados, labios
sedientos, regiones desconocidas
pelos recónditos, desolados.

Argumentos vencidos
verbo profanado
imágenes recurrentes, desgastadas.

Había boca, ombligo, rodillas,
anos
y brazos y senos y vagina.

Y había piernas, pies, pene
y bíceps alados, hombros
aplomados.

Cuerpos accesibles.

La mano en la periferia entumesciente
siente el vibrar, el éxtasis
volumen creciente
iridiscente en el cielo de la boca.

Pulsando, estremeciendo.

Un ser en el otro
un multiplicarse
un penetrar y darse
uno siendo el otro.

Como tetas, como mástiles
indomables, monumentos
obeliscos, totems
chorro célere, fuente, erupción

albricias
agasajos, suspiros
arrobos.

Un inclinar, estertor
un sumergirse y retornar
un cabalgar sin riendas
sin reglas
o pundonor

mas susceptible.

I

Tus ropas en mi
guardarropas tiene más
intimidad que nuestros
cuerpos en la cama.

Una cierta fricción o
frucción suave y fría
de cuerpos postrados
un roce, una arruga
del tira y pone del colgador.

Lado a lado son vestes
desnudas, tuyas, crudas
con vestigios de
felicidad.

Tal vez por contagio
proximidad
avidez, resabio
presagio y ausencia.

Ropas despojadas de ti
vacías, contenidas
guardando las formas
de tu libertad.

Un cierto fetichismo
de abandono
resquicios de sudor
y perfume, pliegues
quien sabe manchas.

Visito tus ropas
con la nariz
con los dedos
solitarios.

Superficies aterciopeladas
marchitas, replanchadas
revisitadas
-medias y calzoncillos
mezclados con sostenes
y corbatas en la gaveta
alicates, dedales

preservativos
en estado de inacción
y promiscuidad.
Una carencia de botones
bolsos, goteras
deseos percutidos
omitidos
postergados.

J

HERMÉTRICA

El cuerpo tiene sus decires
-superiores e inferiores-
y tiene también sus humores

porque el cuerpo como la brasa
crepita en medio de la noche
ardiendo sus entrañas

es independiente e indiferente
a nuestro comando
porque habla pero es sordo

porque el cuerpo densifica
sus sabores imprecisos
que luego se explicitan

cuando se rebela y huele

y está siempre despierto
cuando estamos dormidos.

K

DIALÉCTICA

Inspirarse en las palabras que son

músculos másculos

- la osatura del pensamiento:

probación privación

del sentimiento.

En una autofagia

seminal visceral

o alquimia.

¡Quimeras, nunca más!

El cuerpo es una osatura

amarga descarga

de bilis y de gas.

Sujeto a pactos e impactos.

El cuerpo no siente amor
apenas el calor
que es manifiesto.

Al final, el corazón
no tiene nada
que ver con eso.

L

Como planicies y valles profundos
cavernas, espacios disolutos
el útero recóndito y la antesis de la boca
de saliva germinando flores
de las venas endurecidas
áreas flácidas, tejidos umbrosos
de las axilas sudadas de orgasmos
sucesivos

El amor que se manifiesta
en la osamenta de las ancas, en la fiesta
de las mamilas, en la timidez del ombligo
y en las rodillas flexionadas en la felación
en la grieta de la vagina recogida
y del pene mustio amoldando
el satinado del bañador mientras
crece el ansia y el deseo

Extensiones visitadas
por los dedos y manos y bocas
adivinando significados
en las formas sugeridas, invadidas
en las posiciones invertidas
en las fatigas placenteras, aromas
palabras balbuceadas, orejas
tiernas
y labios encharcados

Como montajes sucesivos
desmontables
reorganizándose en el caos, en la voracidad
del desván, en los encajes provisorios
en las embestidas y gemidos nocturnales
bajo las sábanas de seda, en las arenas quemantes
en las aguas tibias en que la fantasía
asume proporciones musculares, fantasmales
acosos, retrocesos, desmayos, y más
y más y más
Cuando la aurora irrumpe o es el sol
que se esconde flexibilizando el
horizonte
pues ya no hay más encima ni
abajo en la constelación de los
amantes
sólo vastedades encendidas poseídas
elevadas por el saber de la epidermis
por el descifrar del cerne y de la carne
que corporifica el instante eterno
y decisivo. Es cuanto basta
y arrebatada.

M

SONETO DE LA SUBVERSIÓN

Adolescente subvirtiendo el sentido
de la piedra en que reposa el cuerpo,
atenado con el mundo, en la playa,
como pila de voltaje inaudito.

En su juventud es cosa, es fruto,
adjetivo, y piensa por anagramas
de verano. Después violenta el mar
con su volumen de recios tejidos.

Siempre en grupo, como en revolada,
curtido, soñando, exhibido, surfando:
sólo para probar que la rima existe.

Rumia sobre los actos practicados,
gasta el tiempo como un pasatiempo
y dicen que hace sexo con retórica.

N

NARCISO:

Desnudo
delante del espejo
en que aparece
el Otro.

Ansia y desasosiego
deseos reprimidos
(nalgas, puñales, metales penetrantes
vaginas, pimentones, besos, jamás
distantes, fetos, sentidos)

Ser el Otro
no ser
y padecer.

El espejo refractario, deformante
el otro imaginario
o Bestiario
cara a cara, disfraz, miedo
o arremedo, cuerpo a cuerpo

en transe, en combustión
en comunión de bienes.

Desnudo
con un péndulo, o erecto
siendo el otro
poseyéndose, dándose

deseo, deyecto
o afecto

cuando el espejo se rompe
niega, miente o refleja.

Así es. Y no es.

O

NATURALEZA VIVA

“Que me oigan órganos y actos sexuales”.

Walt Whitman

Recóncavas, biconvexas
Incestuosas, menstruosas

¿o serían anales?

Punzantes, penetrantes
voluminosas, protuberantes
falaces, fálicas, anormales.

Formas yuxtapuestas, orificios
deslices, matices, sortilégios

sentimientos transversales.

El pene en mano, sudor y amor
dilacerantes, desamor

presentimientos, orgasmos
suyo de ella:
pleonasmos

Sobre la mesa, como bananas
y cofres desvendados
o sobre la cama
sin defensa y sin arrepentimientos.

Saber perder y aventurarse
no desvendarse sin justificación
para vencer

Ensimismamiento:
amarse.

Ganar es perder.

P

HUMOR NEGRO

En el beso más apasionado
se van los dientes de la dentadura
chupadas como por un aspirador

en la hora del éxtasis
los senos se desprenden
como paracaídas alados

y el miembro sexual
(inflado)
con la validez vencida
marchita o fenece

-no todo es lo que parece ser

-¿qué hacer?

Q

Hacer el amor por procuración
plagiar declaraciones de amor
y posiciones sexuales
copiadas de manuales

Imitar es la palabra vigente
virar galería, perder peso
y sustancia

Vivir los sentimientos ajenos
incapaz de cualquier intimidad
con el propio ser

o refugiarse en las drogas
o en los extremismos más fútiles
o en los grupos de exterminio
en los exorcismos salvadores
o, o, o
en los inútiles consejos
de los oráculos zodiacales.

R

GRAFITISMO VIRTUAL

Buscando y convirtiendo imágenes
mensajes, recomponiendo
íconos capturados
pegando y montando
en una procreación furtiva y emblemática
- como en un disparate del muro
liberador, en una posesión
de táctiles comandos
en la participación
que es la propia negación:
que se da mientras niega
que reniega y dribla
en un grafito de sueños.

Un cuerpo virtual
u holográfico
visitado por millones de internautas
y proxenetas
vascullando sus entrañas
sus meandros libidinosos
y epigramáticos
si queremos, pornográficos
recorriendo su transparente
apariencia, expuesta y etérea
en una promiscuidad aséptica
simbólica
recomponiendo partículas, bytes, sonidos
órganos, ligazones
de una vitrina digital.

Cuerpo incorpóreo
más que imaginario
invadido, distribuido
pues es de muchos
que es de todos
al alcance del dedo
y del cartón de crédito.

O sería un vídeo-game

un silogismo electrónico
- la ontología de la simulación
un cuerpo sin límites
en un montaje infinito
sin orillas ni diatribas
con la cara que se quiera

indefenso a las penetraciones reales
- antes, prefiere las prótesis
los paradigmas, los objetos
inflables, complementarios
o sustitutivos –
a las intervenciones deformadoras
o serían instalaciones precarias
de artistas bizarros, solitarios.

Cuerpo sujeto a las modelaciones
(más arbitrarias, adversas)
a las manifestaciones exotéricas
por tanto extraterrestres
- aspiración estética o enantiosis
del ser o no ser, siendo.

Adoptar el hermetismo
que es el lenguaje de los impares
huyendo de lo obvio
y sumergiéndose en el ocio
en un lenguaje
de iniciados.

Sexo tribal de liturgias
holísticas algo cabalísticas
en una constelación de redes
y conexiones distribuidas
congregando los excluidos
los marginalizados
diciéndose plugados
protegidos de la manipulación
directa mas visualizados
después de escaneados
para su diseminación
y consumo simultáneo
en una antropofagia de signos.

Se diría en una realización
colectiva mas protegida
por señas, por dígitos

alfanuméricos
por códigos criptografiados
mas vivenciados por los ojos
planetarios
en su autoconsumación.

En el más público anonimato.

S

Esculturas humanas talladas
en silicona, falos esculpidos
con implantes
trasplantes modeladores

la estética del deseo
la belleza del imaginario
construido

músculos elásticos, plásticos
senos dilatados/desinflados
en un voyerismo lúdico de tevé
de realidades idealizadas:

nalgas-albóndigas
ombligos camuflados
apliques y tatuajes disimuladores
el hoyo bendito
más abajo y
restaurado, depilado
como ave desplumada
o sería
un pasto rozado
tal vez cerdo ahumado.

Todo es posible:

Cambiar testículos por un páncreas usado
por un programa de computador
¿y qué?

Se cambia madre por heroína
intercambio de parejas
trueque-trueque les da poco

y al final, ¿qué es lo normal?

está todo en el periódico
todo es permisible
todo es natural

pero no valen aficiones
prejuicios, puritanismo
apelar pa'la ignorancia
no valen las buenas intenciones
en la hora de la degradancia
de las contracciones, de las convulsiones

no vale nada
de nada

amor es cosa de profesionales

los demás que se contenten
con lo que tienen
que ya es bastante.

POS FA CIO

Suenen campanas al viento
de mi presentimiento

de aquel miedo de morir
antes de incluso haber nacido.

Vuelen los pájaros en el momento
de este mi confinamiento

¡ah! el horror de estar preso
al lado afuera de la casa

mirando por la ventana
el paisaje de allá adentro.

Andar en círculos
concéntricos
en una vida de cuadrados

imaginarios.

En una caja dentro de otra
caja, dentro de otra
caja, dentro de mi

pues acabo de volver
de donde yo nunca fui
sin incluso nunca haber ido

y, luego, derrotado, regresar
para donde nunca estuve
y deparar esta estulticie.

BES TIA RIO

1

Amores frívolos o de arremedo
para vivirlos no para contarlos
y la pasión en una riña de gallos
fuego cruzado provocando el miedo.

Tesón de juventud y de holgura
de la carne, galopes de caballos
Carnaval celebrado muy luego
en el embate tenebroso de los falos.

Volupias, clamores, nunca más
sólo dobles, asociados a los placeres
sólo decires, ais, furiosos animales

que se extrañen y que se enfrenten
en este breve festín de comensales
de los inmorales, que se atormenten.

2

Fiesta de los sátiros y de los sádicos
de los vagos y de los románticos
pantagruélicos de mil banquetes

vacíos, investidos de jinetes

con sus fierros puntiagudos
fustigando tejidos y membranas
cíclopes bestiales y cornudos
monstruosos y extravagantes.

Lanzas mortales ensangrentadas
en los ceremoniales de la penetración
en la acción de las noches violentadas

de los trastornos y de las celadas
de los desmontes y de las manadas
desbocadas – ¡y de la voracidad!

3

este cuerpo joven, cincelado
de aristas y deslices sutiles
- por qué no decir primaverales
aún siendo verso viciado.

Este cuerpo fugaz o falaz
que reverbera y es fausto
es fatuo, mejor: exhausto
de tanto jadear, da lo mismo

poseyendo o siendo poseído
actuando o siendo consumido
nunca está en el acto practicado

estoy apenas yo, asumido
comprador de producto difundido
que no es así ni es asado.

4

En estos versos de pies quebrados
de un amor así sin era
ni vera, por algunos centavos
se es capaz de cualquier tontera:

de delantera o incluso por detrás
por encima o hasta por abajo
corresponde y es siempre eficaz
¡rapaz! ¡Eso es cosa de macho!

De quien cumple lo que promete
- ¡performance de profesional!
en que todo eso se repite

con cada cliente satisfecho:
se llega al orgasmo más funcional
para garantizar el sagrado derecho.

5

Siendo todo como es: una farsa
siendo la más pura imaginación
habiendo o no habiendo comparsa
baste el poema de la consumación

que el verso subraye el deseo
que el poema sublime el refugio
que moviliza o da insidia
al puro ser y su subterfugio

Tener miedo de nuestra fantasía
miedo de que no sea verdad
el amor que se está practicando

miedo de ser apenas poesía
de encubrir apenas la maldad
de estar solo y apenas soñando.

EL FIN COMO PRINCIPIO

En el Principio
era la Metafísica
y a ella volveremos
como Antimateria
aquí en la Tierra
como en el Cielo.

Mientras tanto
rezamos versículos
y comeremos
y cagaremos

montículos
que luego serán
montañas
de tierra sobre
tierra.

Nosotros, desterrados
degradados
hijos de la tierra
- manzana, materia
malsana- , nosotros
desposeídos
postergados
a los Siete Círculos
del Infierno
eterno, rezemos
- recapitulemos
antes del Juicio
terrenal porque
mortal.

Al final, vamos
en busca del Prejuicio
pre del pre del pre
y pontificaremos
en libros sagrados
que descumpliremos
-escrituras,
constituciones
partituras
en marcha re
en procesiones

en canto
en profesiones de fe
y desencanto.

Después,
sólo
polvo.

Haya alivio, sortilegio
haya paz en este valle
de promesas inválidas
como crisálidas jamás
libertarias.

En este mundo
-vasto mundo
fin del mundo
inmundo, en el fondo
del pozo.

Nosotros, infames
hijos de Eva
hijos de yegua
primigenios
- ¡vejámenes!!!-
exiliados
condenados
a este
mundo
vil
!maravilloso!

maravilloso
aravillos
ravillo
avill

vil

lliva
ollivar
sollivara
osollivaram

REFLEXIONES PARATEXTUALES

*Por Elga Pérez-Laborde
Profesora de Literatura y Teoría Literaria
Universidad de Brasilia*

El propio autor de *Perversos* -, en sus reflexiones metatextuales, hace referencia al carácter de esta obra que prefiero identificar como antipoemas. Asume que “toda poesía es impura, contaminada, y se instaura en el caos del cual no se pretende libertar”. El poeta se admite como un oxímoro, y como tal, mantiene viva su constante

irreverencia, jugando con las contradicciones. La misma irreverencia de los inicios, la de su adolescencia, la de *Tu país está feliz*, que hizo vibrar los jóvenes de las décadas de la rebeldía. Conserva viva la misma llama de los jóvenes iracundos, el mismo humor negro, el sarcasmo que parece ser la manera que tiene de seguir enfrentando el mundo y la vida con una postura de maldito que manipula las formas, las figuras y las palabras. Esperpentiza la arquitectura textual de los vanguardistas con poemas preñados para izquierda y para derecha, contradictorios en la estructura y en el contenido, en el versolibrismo del lenguaje mayor y menor, a veces chocante, a veces conciliador, barroco, rabeliano y más allá de sus límites, haciendo de la impureza su meta poética. Como oxímoro que es, Antonio Miranda nos presenta el desafío de seguir leyendo cada verso “perverso”, a pesar de cualquier resistencia. La fuerza de su palabra nos empuja de una línea a otra, de un verso a otro verso, de una página a otra, y su inocente perversidad nos conduce hoy, del cielo al infierno, de lo grotesco a lo sublime, con una madurez del poeta reciclado por la vida y por la aventura verbal. No en vano está conmemorando cincuenta años de poesía.

Leyendo los “per-versos” surgen algunas preguntas: ¿cuáles son los límites de la poesía, o aún, acaso la poesía tiene límites? La poesía de Miranda puede producir, a veces, restricciones en una primera reacción del lector, o asombro o perplejidad, o también risa. De cualquier forma se trata de un lenguaje racional y poético, nervioso, sensible e inspirado, dispuesto para el anecdotario y las vivencias de un poeta que se confiesa solitario, pero al mismo tiempo solidario. En un lenguaje que se vuelve torrencial acumulación de palabras y conceptos sagrados y profanos, para expresar una brasilidad que sabe de las iras y demonios, de los sueños y amores, de las frustraciones y carencias del ser humano. En eso se hace universal.

La desconstrucción del lenguaje y las estructuras vanguardistas se conjugan en el desencuentro de las estructuras convencionales, inclusive de las mentales de todo el establishment literario, social y político. Se diría que Miranda de los “perversos” se solaza en escandalizar jugando, para él construir es destruir a la manera de Whitman *o como el Barbudo democrático.../despreciando reglas morales*. Escribe proyectando su yo en el espejo de esa verdad que permite la poesía: un ego abyecto, incestuoso, narcicista, inmoral delante de la Muerte, que celebra la vida en todas sus fases y clama por su parte impura y sus limitaciones, tejiendo el canto del mal, tal vez en un acto de exorcismo para salir de la oscuridad o como dice, *inscribir un poema/ en el corazón de América/ y en la conciencia del mundo/ un poema sucio...* Concordamos con el poeta que se pretende antipoeta: el poema sucio puede ser, como una vacuna del alma, sin duda, el más limpio de todos.